

<<格林童话在中国>>

图书基本信息

书名：<<格林童话在中国>>

13位ISBN编号：9787541130489

10位ISBN编号：7541130486

出版时间：2010-9

出版时间：四川文艺出版社

作者：付品晶

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问：<http://www.tushu007.com>

<<格林童话在中国>>

内容概要

西南交通大学外国语学院学术论丛之八

电子书阅读地址：http://book.chaoxing.com/ebook/read_12673687.html

电子书购买地址：http://product.dangdang.com/product.aspx?product_id=1900004702

<<格林童话在中国>>

书籍目录

绪论	第一节 格林童话的研究现状	第二节 课题的缘起及学术价值	第三节 研究方法与创新点
第一章	格林童话及其价值		
第一节	德国浪漫主义思潮与格林童话的诞生		
第二节	格林童话的价值和意义		
第二章	格林童话的汉译研究		
第一节	西学东渐与文学翻译的兴起		
第二节	格林童话片段的译介 一、周桂笙、时谐（郑贯公）：格林童话译介的先驱 二、孙毓修与茅盾：首开格林童话白话文译介先河 三、王少明：第一个从德语直译格林童话者 四、赵景深、周作人：译介与研究并行 五、其他期刊译介情况		
第三节	全集译本及新时期以前其他译本的生成 一、魏以新：格林童话全集首译者 二、新时期以前其他译本的生成		
第四节	新时期格林童话的译介 一、杨武能：建国后格林童话全集首次直译者 二、新时期其他版本的出版		
第五节	格林童话译本风格考辨 一、格林童话译本风格的发展轨迹 二、典型译本的比较分析		
第三章	格林童话传播方式的多样性		
第一节	转译的得失、选本的标准和价值 一、转译的得失 二、选本的标准和价值		
第二节	改写和缩写		
第三节	电子媒介改编		
第四章	格林童话在中国的接受		
第一节	中国传统思维与格林童话的接受 一、“父本位”价值观 二、中国诗性审美心理传统 三、时代的审美需求与格林童话的美学空间		
第二节	格林童话在中国的接受 一、纵向接受：格林童话经典化过程 二、横向接受：格林童话的当代遭遇		
第五章	格林童话在中国的影响		
第一节	格林童话与中国儿童文学作家 一、格林童话对媒介作家安徒生的影响 二、格林童话对中国作家叙述视角的影响 三、格林童话对中国作家叙述方法的影响 四、格林童话对中国作家叙事主题的影响 五、格林童话对中国作家成书方式的影响		
第二节	格林童话与中国多民族民间文学 一、格林童话对中国民间文学运动的催生 二、格林童话对中国民间文学资源转化的影响 三、格林童话对中国民间故事文本生成的影响辨析		
第六章	格林童话在中国的变异		
第一节	语言变异 一、语言变异的必然性 二、语言变异的具体体现 三、语言变异的意义		
第二节	形象变异 一、灰姑娘的当代诉求 二、巫婆的神秘可怕与平凡可爱 三、动物形象“狼”的变异		
第三节	主题变异 一、格林童话经典故事主题的变异 二、“寻找幸福”童话主题的变异 三、“动物故事”主题的变异		
第四节	变异发生的原因：文化过滤与文学误读 一、文化过滤 二、文学误读 三、文化过滤与文学误读的价值和意义		
结语	主要参考文献		
附录一	附录二		
后记			

<<格林童话在中国>>

版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:<http://www.tushu007.com>